

## **Quel est le rôle de la phonologie dans un parcours d'écoute ?**

### **Une expérimentation en collège**

**Rozenn Jestin,**

**Collège Ernest Renan, Minihy-Tréguier**

**Britta Möhring**

**Collège François Broussais, Dinan**

« Je ne comprends rien » « Ca va trop vite ! » « Ils parlent avec un drôle d'accent »...

Nous sommes nombreux à entendre ces phrases lorsque nous entraînons ou évaluons la compréhension de l'oral... Qu'il s'agisse de ressentis ou de réalités pour les élèves, il n'en demeure pas moins que cette activité langagière continue de susciter du stress auprès d'eux... Nous nous sommes alors demandé quels leviers nous pouvions activer pour dédramatiser cette activité langagière et faire progresser les élèves. Se confronter régulièrement à des documents authentiques, écouter de la musique, regarder des séries ou des films en VO....sont des conseil récurrents prodigués par les enseignants de LVE mais qui « externalisent » une partie de l'entraînement hors la classe. Or, beaucoup de nos élèves n'ont pas accès à tous ces outils et nous avons cherché un levier que nous pouvions utiliser en classe. Or, si de nombreux manuels ou sites internet regorgent d'exercices de phonétique et de phonologie, nous avons fait le constat que souvent, par manque de temps, nous laissons de côté ces activités... Nous avons alors souhaité mener une expérimentation autour de ce champ qui nous permettrait de voir dans quelle mesure la phonologie jouait un rôle dans le parcours d'écoute des élèves et pas uniquement dans leur parcours phonatoire.

Notre hypothèse était la suivante : La récurrence d'un travail de discrimination auditive par des exercices de phonétique pourrait améliorer la compréhension orale. Pour le démontrer, il nous fallait un appareil d'évaluation : deux groupes test, des exercices de

phonologie, des supports d'évaluation de la compréhension de l'oral et une durée d'expérimentation, qui comprenait un point de départ et un point final.

Nous avons chacune décidé de réaliser l'expérimentation sur des classes de 4<sup>ème</sup>. Elle a duré 6 semaines et nous avons testé la compréhension de l'oral des 2 groupes en utilisant le support authentique « Logo ! » (<https://dgxy.link/logozdf>) : il s'agit d'un journal télévisé allemand qui s'adresse aux enfants et adolescents et qui est toujours organisé selon le même format : salutations, annonces des 3 grands thèmes d'actualité qui vont être développés dans le journal, développement de ces thèmes, météo finale.

Nous avons utilisé les exercices de phonétique du manuel « Beste Freunde » (Edition Hueber) (<https://dgxy.link/phonoexper>).

Chaque groupe (groupe test 1 et groupe test 2) a d'abord procédé à une évaluation diagnostique sur sa perception de l'activité langagière de CO. (annexe 1).

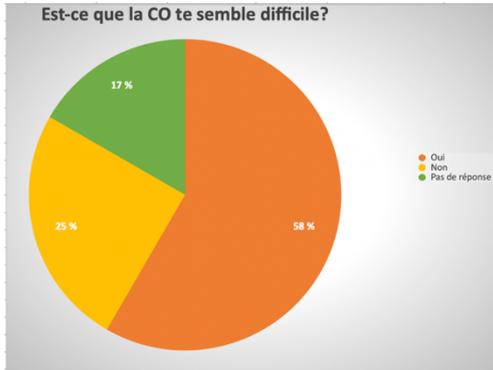
Le groupe-test 1 a ensuite réalisé des exercices de phonologie pendant la durée de l'expérience (1 fois/semaine), puis écouté le début de l'émission Logo ! et a répondu aux questions de la CO avec la fiche de travail. (annexe 1).

Le groupe-test 2 a simplement écouté le début de l'émission Logo ! puis répondu aux questions de la CO sans exercices de phonologie (annexe 2).

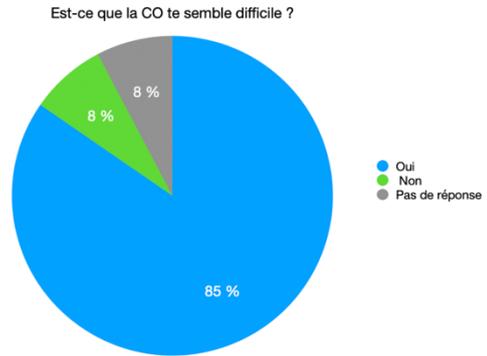
A la fin de l'expérimentation, chaque groupe a procédé à un bilan de sa perception de l'activité langagière de CO.

Voici les résultats statistiques de l'expérimentation :

## Groupe-test 1 (avec les exercices) : en début



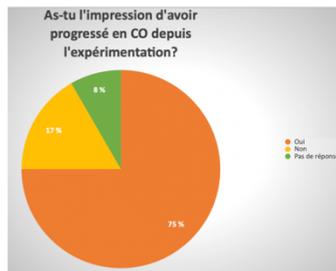
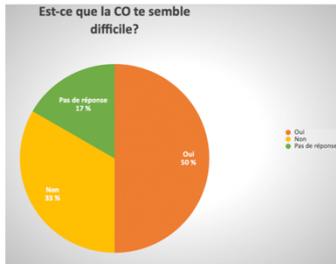
Collège Tréguier



Collège Dinan

## Groupe-test 1 (avec les exercices) : à la fin

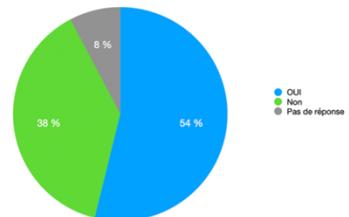
Collège Tréguier



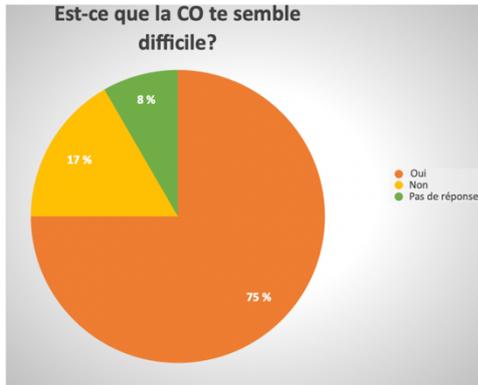
Collège Dinan



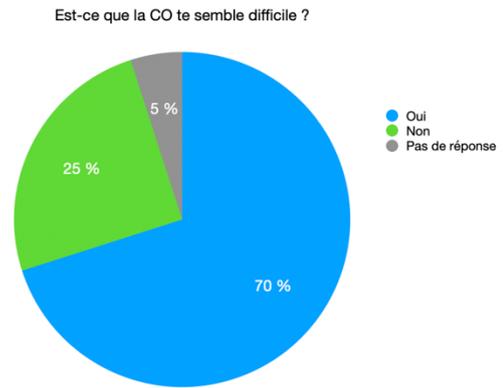
As-tu l'impression d'avoir progressé en CO depuis l'expérimentation?



## Groupe-test 2 : en début

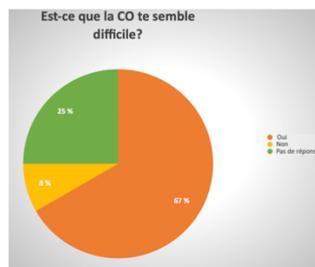


Collège Tréguier

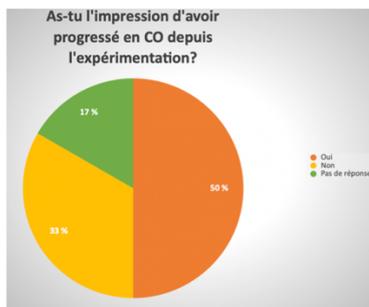
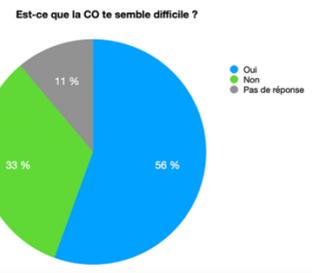


Collège Dinan

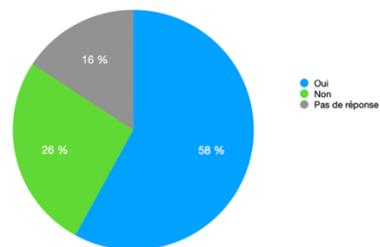
Collège Tréguier



Collège Dinan



As-tu l'impression d'avoir progressé en CO depuis l'expérimentation?



A l'issue de cette expérimentation, nous avons analysé les résultats, et voici ce que nous en déduisons : Nous notons un grand enthousiasme de la part des élèves sur les deux types d'exercices proposés (exercices phonologiques et écoute + fiche de travail de CO Logo !)

En revanche, comme il n'y a pas de lien précis entre les exercices de phonologie proposés et les vidéos, il y a peu d'efficacité en terme de compréhension des reportages : les exercices de phonologie n'ont pas joué le rôle d'éléments facilitateurs.

Pourtant, les élèves du groupe-test 1 ont eu l'impression d'avoir davantage progressé que les élèves de groupe-test 2, ce qui signifie que les exercices de phonologie restent un levier de motivation à exploiter.

Il semblerait que ce soit la ritualisation de l'écoute (5 minutes par cours) qui permette d'améliorer la performance d'écoute.

En conclusion, on peut dire qu'afin d'améliorer le parcours d'écoute des élèves, les exercices de phonologie sont un facilitateur psychologique et pourraient aider réellement à lever les entraves linguistiques et/ou culturelles si la mise en lien entre et les exercices phonétiques choisis et les supports audio/vidéo était réelle (champ lexical, choix du thème). Mais cela reste difficilement réalisable dans le cadre de journaux télévisés : comment anticiper les thèmes qui vont être abordés ?

On peut aussi noter que les exercices de phonologie ont un autre atout : même les élèves en grande difficulté ont la possibilité de réaliser ce genre d'exercices, ce qui confirme l'impact positif de l'entraînement des élèves en phonologie.

Enfin, notons que le choix du support „vidéo explicative“ (l'image/son/ infographie) semble en général très favorable à la réception.

# HÖRVERSTEHEN

**NAME, VORNAME:**

Nous allons mener une expérimentation pendant 6 semaines autour de la compréhension orale. Chaque semaine, tu seras amené.e à répondre aux mêmes questions, de façon à voir si tu as progressé au bout de l'expérimentation. Pas de panique! C'est juste pour voir si le travail proposé en parallèle porte ses fruits ou non: il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse!

## 1. Woche:

1°) Est-ce que la CO te paraît être un exercice difficile ? oui non

2°) Coche ce qui te pose problème quand tu écoutes un document sonore :

- Je trouve que le débit de parole est trop rapide
- Il y a trop de mots inconnus
- J'ai du mal à comprendre certains accents
- Il m'est difficile de repérer des mots clés
- Les bruits de fond me posent problème
- Je ne comprends pas tout
- Je n'arrive pas à différencier les personnages
- Je ne peux pas réécouter autant de fois que ce que je voudrais
- Je ne peux pas me concentrer
- Je suis stressé(e) et je panique lors des évaluations
- Je n'ai pas le temps de réfléchir

3°) LOGO! 

Was sind die 3 Hauptthemen? 1. ....  
2. ....  
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**2. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**3. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**4. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**5. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**6. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**NAME, VORNAME:**

Nous arrivons à la fin de notre expérimentation, merci de répondre aux questions!

**6. Woche**

**1°) Est-ce que la CO te paraît encore un exercice difficile ?** oui non

**2°) Coche ce qui te pose problème quand tu écoutes un document sonore :**

- Je trouve que le débit de parole est trop rapide
- Il y a trop de mots inconnus
- J'ai du mal à comprendre certains accents
- Il m'est difficile de repérer des mots clés
- Les bruits de fond me posent problème
- Je ne comprends pas tout
- Je n'arrive pas à différencier les personnages
- Je ne peux pas réécouter autant de fois que ce que je voudrais
- Je ne peux pas me concentrer
- Je suis stressé(e) et je panique lors des évaluations
- Je n'ai pas le temps de réfléchir

**3°) As-tu l'impression d'avoir progressé en CO depuis l'expérimentation?** oui non

**4°) Saurais-tu dire pour quelle(s) raison(s)?**

# HÖRVERSTEHEN

**NAME, VORNAME:**

Nous allons mener une expérimentation pendant 6 semaines autour de la compréhension orale. Chaque semaine, tu seras amené.e à répondre aux mêmes questions, de façon à voir si tu as progressé au bout de l'expérimentation. Pas de panique! Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse!

## 1. Woche:

**1°) Est-ce que la CO te paraît être un exercice difficile ?** oui non

**2°) Coche ce qui te pose problème quand tu écoutes un document sonore :**

- Je trouve que le débit de parole est trop rapide
- Il y a trop de mots inconnus
- J'ai du mal à comprendre certains accents
- Il m'est difficile de repérer des mots clés
- Les bruits de fond me posent problème
- Je ne comprends pas tout
- Je n'arrive pas à différencier les personnages
- Je ne peux pas réécouter autant de fois que ce que je voudrais
- Je ne peux pas me concentrer
- Je suis stressé(e) et je panique lors des évaluations
- Je n'ai pas le temps de réfléchir

**3°) LOGO!** 

Was sind die 3 Hauptthemen? 1. ....

2. ....

3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**2. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**3. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**4. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**5. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**6. Woche: LOGO!**

Was sind die 3 Hauptthemen?

1. ....
2. ....
3. ....

Hast du mehr verstanden? Ja Nein

**NAME, VORNAME:**

Nous arrivons à la fin de notre expérimentation, merci de répondre aux questions!

**6. Woche**

**1°) Est-ce que la CO te paraît encore un exercice difficile ?** oui non

**2°) Coche ce qui te pose problème quand tu écoutes un document sonore :**

- Je trouve que le débit de parole est trop rapide
- Il y a trop de mots inconnus
- J'ai du mal à comprendre certains accents
- Il m'est difficile de repérer des mots clés
- Les bruits de fond me posent problème
- Je ne comprends pas tout
- Je n'arrive pas à différencier les personnages
- Je ne peux pas réécouter autant de fois que ce que je voudrais
- Je ne peux pas me concentrer
- Je suis stressé(e) et je panique lors des évaluations
- Je n'ai pas le temps de réfléchir

**3°) As-tu l'impression d'avoir progressé en CO depuis l'expérimentation?** oui non

**4°) Saurais-tu dire pour quelle(s) raison(s)?**